Certificato sanitario per l'importazioner nella Repubblica della Macedonia del Nord di prodotti composti destinati al consumo umano
Здравствен сертификат за увоз во Република Северна Македонија на мешовити производи наменети за човечка исхрана
/Health certificate for import into the Republic of North Macedonia of composite products intended for human consumption

Paese/Држава /*Country*

Certificato veterinario per la Repunbblica della Macedonia del Nord
Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија
/Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia

/ Parte I: Informazioni sulla partita spedita /*Part I: Details of dispatched consignment*
Дел I: Информации за испратената пратка

I.1. Speditore/ Испраќач /*Consignor*

Nome/Име/*Name*

Indirizzo/ Адреса/*Address*

Tel./ Тел. /*Tel.*

I.2. numero di riferimento del certificato/Референтен број на сертификат /*Certificate reference number*

I.2.a.

I.3. Autorità centrale competente/ Надлежен орган на централно ниво /*Central competent authority*

I.4. Autorità locale competente/Надлежен орган на локално ниво /*Local competent authority*

I.5. Destinatario/ *Consignee*/Примач

Nome/ *Name*/Име

Indirizzo/*Address*/Адреса

Codice postale/ *Post code*/Поштенски број

Tel./Тел.

I.6.

I.7. PaeseD'origine Држава на потекло *Country of origin*	Codice ISO ИСО код *ISO code*	I.8. Regione d'origine Регион на потекло *Region of origin*	Codice Код *Code*	I.9. Paese di destinazione Држава на дестинација *Country of destination*	Codice ISO ИСО код *ISO code*	I.10.

I.11. Luogo d'origine/ Место на потекло/*Place of origin*

Nome/Име/Name — N° di riconoscimento/Број на одобрение/ */Approval number*

Indirizzo/ Адреса/Address

Nome/Име/*Name* — N° di riconoscimento/Број на одобрение */Approval number*

Indirizzo/ Адреса/Address

Nome/Име/*Name* — N° di riconoscimento/Број на одобрение */Approval number*

Indirizzo/ Адреса/*Address*

I.12.

I.13. Luogo di carico/ *Place of loading*/Место на натовар

I.14. Data di partenza /Дата на натовар/*Date of departure*

I.15. Mezzo di trasporto /Превозни средства/*Means of transport*

Aereo/Авион */Aeroplane* ☐ nave/Брод */Ship* ☐ Vagone ferroviario/Железнички вагон /*Railway wagon* ☐

Autocarro/Патно возило */Road vehicle* ☐ Altro/ Друго */Other* ☐

Identificazione /Идентификација/*Identification*

Riferimenti documentali/ Референтни документи/*Documentary references*

I.16. PIF di ingresso nella RMN / ГП за влез во РСМ/*Entry BIP in RNM*

I.17.

I.18. Descrizione della merce /Опис на пратка/*Description of commodity*

I.19. Codice del prodotto (codice SA)/Код на производ (ХС код)/ *Commodity code (HS code)*

I.20. Quantità /Количина/Quantity

I.21. Temperatura del prodotto /Температура на производ/*Temperature of product*

Ambiente/Собна/*Ambient* ☐ Refrigerato/Разладен/*Chilled* ☐ Congelato/Замрзнат/*Frozen* ☐

I.22. N° di colli /Број на пакувања/*Number of packages*

I.23. Numero del sigillo e numero del container /*Seal/Container No*/ Број на пломба/контејнер

I.24. . Tipo di imballaggio/Вид на пакување/*Type of packaging*

I.25. merce certificata per: /Производи наменети за: */Commodities certified for:*

consumo umano/ Исхрана на луѓе */ Human consumption* ☐

I.26.

I.27. per l'importazione o ammissione nella RMN / За увоз или внес во РСМ /*For import or admission into RNM* ☐

I.28. Identificazione delle merci:/ *Identification of the commodities*/Идентификација на производите

Impianto di fabbricazione Објект за производство *Manufacturing plant*	N° di imballaggi Број на пакувања *Number of packages*	natura della merce Природа на производ *Nature of commodity*	peso netto Нето тежина Net weight	N° di lotto Број на серија *Batch number*

PAESE/ ДРЖАВА / ***COUNTRY***

Prodotti composti destinati al consumo umano -PC-I/
Мешовити производи наменети за човечка исхрана- CP-I
/Composite products intended for human consumption - CP-I

Parte II : Certificazione./ ***Part II: Certification***
Дел II: Сертификација

II. Informazioni sanitarie/ Информација за здравствена состојба
/Health information

II.a. N° di riferimento del certificato/ Референтен број на сертификат
/Certificate reference No.

II.b.

Il sottoscritto veterinario ufficiale / ispettore ufficiale certifica che:
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар/официјален инспектор, потврдувам дека
/I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that

II.1 Sono a conoscenza delle pertinenti disposizioni della Legge sulla Sicurezza Alimentare e /o dei Regolamenti equivalenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004 e (CE) n. 853/2004, in particolare l'articolo 6.1, lettera b) l'origine dei prodotti di origine animale utilizzati nella produzione dei prodotti compositi sopra descritti e certifico che i prodotti compositi sopra descritti sono stati fabbricati conformemente a tali requisiti, in particolare che provengono da (uno) stabilimento(i) che attuano un programma basato sui principi HACCP conformemente alla Legge sulla Sicurezza Alimentare e / o al Regolamento equivalente (CE) n. 852/2004;
Запознаен сум со релевантните одредби од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулативи (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004 и (ЕК) Бр. 853/2004, а особено член 6.1(б) за потеклото на производите од животинско потекло кои се користат при производство на мешовитите производи кои се претходно опишани и потврдувам дека мешовитите производи кои се погоре опишани се производени во согласност со тие барања и особено дека истите доаѓаат од објект(и) кои спроведуваат програма која се заснова на HACCP принципи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕК) Бр. 852/2004;
/I am aware of the relevant provisions of the Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004, in particular Article 6.1(b) on the origin of the products of animal origin used in the production of the composite products described above and certify that the composite products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

II.2 I prodotti composti sopra descritti contengono:
Мешовитите производи кои се погоре опишани, содржат:
/The composite products described above contain:

([1]) *или/either* [II.2.A **Prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati (2)** in qualsiasi quantità che soddisfano i requisiti di polizia sanitaria previsti dalla legislazione veterinaria nazionale e /o dalla Decisione equivalente 2007/777/CE della Commissione e contengono i seguenti componenti di carne che soddisfano i criteri indicati di seguito:/
Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева ([2]) во количества кои се во согласност со барањата за здравствена заштита на животните пропишани во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука на Комисијата 2007/777/ЕК и ги содржат следниве компоненти од месо кои ги исполнуваат подолу опишаните критериуми:
/Meat products, treated stomachs, bladders and intestines *([2]) in any quantity which meet the animal health requirements in national veterinary legislation and/or equivalent Commission Decision 2007/777/EC and contain the following meat constituents which meet the criteria indicated below:*

Spexcie Видови */Species*	(A)	Trattamento Третман */Treatment*	(B)	Origine Потекло */Origin*	(C)	Satbilimento riconosciuto Одобрен објект */Approved establishment*	(D)

(A) Inserire il codice per le specie di prodotto a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati in cui BOV = bovini domestici (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis e loro incroci); OVI = ovini domestici (Ovis aries) e capre (Capra hircus); EQI = equini domestici (Equus caballus, Equus asinus e loro incroci), POR = suini domestici (Sus scrofa); RM = conigli domestici, PFG = pollame domestico e selvaggina da penna allevata, RUF ha allevato animali non domestici diversi dai suidi e dai solipedi; RUW = animali selvatici non domestici diversi dai suidi e dai solipedi; SUW = suidi selvatici non domestici: EQW = solipedi selvatici non domestici, WL = lagomorfi selvatici, WGB = uccelli selvatici.
Се впишува кодот за релевантниот производ од месо, обработени желудници, мочен меури црева, во случај на BOV = домашни животни од видот говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивни вкрстени видови); OVI = домашни животни од видот овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни животни од видот еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивни вкрстени видови), POR = домашни животни од видот свињи (Sus scrofa); RM = домашни зајци, PFG = домашна живина и фармски одгледувана дива перната живина, RUF фармски одгледувани недомашни животни кои не припаѓаат на видовите suidae и копитари; RUW = диви недомашни животни кои не припашаат на видовите suidae и копитари; SUW = диви недомашни животни од видот suidae: EQW = диви недомашни копитари, WL = диви зајци, WGB = диви птици.
/Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RM = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae: EQW = wild non-domestic solipeds, WL = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.

(B) Inserire A, B, C, D, E o F per il trattamento richiesto come specificato e definito nella legislazione veterinaria nella Repubblica della Macedonia del Nord e/o parti II, 3 e 4 equivalenti dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE.
Впишете A, B, C, D, E или F за потребниот третман како што е назначено и дефинирано во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентните Дел 2, 3 и 4 на Прилог 2 од Одлуката 2007/777/ЕК.
/Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in veterinary legislation in Republic of North Macedonia and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.

(C) Inserire il codice ISO del paese di origine del prodotto a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati come elencato nella legislazione veterinaria nella Repubblica della Macedonia del Nord e/o nell'Allegato II equivalente, parte 2 della Decisione 2007/777/CE e, in caso di regionalizzazione per i pertinenti componenti di carne, la regione, come indicata nella legislazione veterinaria nella Repubblica di Macedonia del Nord e/o nella parte equivalente dell'Allegato II della Decisione 2007/777/CE.
Il paese di origine dei prodotti a base di carne deve essere uno dei seguenti:

- lo stesso paese di esportazione come nella casella I.7;
- uno Stato membro dell'Unione europea;
-un paese terzo o parti di esso autorizzato ad esportare nella Repubblica della Macedonia del Nord i prodotti a base di carne trattati con il trattamento A conformemente alla legislazione veterinaria nella Repubblica della Macedonia del Nord e/o all'Allegato II equivalente della Decisione 2007/777/CE, dove anche il paese terzo in cui viene prodotto il prodotto composto è autorizzato ad esportare nella Repubblica della Macedonia del Nord i prodotti a base di carne trattati con tale trattamento.

Впишете го ИСО кодот на земјата на потекло на производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева како што е назначено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентните Прилог 2, Дел 2 од Одлуката 2007/777/ЕК и, во случај на регионализација за соодвените производи од месо, за регионот како што е укажано во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Дел 1 на Прилог 2 од Одлуката 2007/777/ЕК.
Земјата на потекло на производите од месо треба да биде една од подолу наведените:

- Идентична со земјата на извоз од точка I.7;
- Земја членка на Европската Унија;

Трета земја или делови од трета земја одобрени да извезуваат во Република Северна Македонија производи од месо со третманот А како што е пропишано во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Прилог 2 на Одлуката 2007/777/ЕК, во случај кога третата земја во која е произведен мешовитиот производ е исто така одобрена во Република Северна Македонија да извезува производи од месо третирани со истиот третман.
/Insert the ISO code of the country of origin of the meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in veterinary legislation in Republic of North Macedonia and/or equivalent Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC and, in the case of regionalisation for the relevant meat constituents, the region as indicated in in veterinary legislation in Republic of North Macedonia and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC. The country of origin of the meat products must be one the following:

- *The same as the country of export in box I.7;*

- *A Member State of the European Union;*
- *A third country or parts thereof authorized to export to the Republic of North Macedonia of meat products treated with treatment A as set out in in veterinary legislation in Republic of North Macedonia and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC, where the third country where the composite product is produced is also authorized to export to the Republic of North Macedonia of meat products treated with that treatment.*

(D) Inserire il numero di riconoscimento degli stabilimenti di origine dei prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati contenuti nel prodotto composto UE o equivalente della RNM./
Се впишува ЕУ или еквивалентниот во РСМ број на одобрение на објектите на потекло на производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева кои се содржани во мешовитиот производ.
/Insert EU or equivalent RNM approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product.

(E) Se contiene materiale proveniente da bovini, ovini o caprini, le carni fresche e/o gli intestini utilizzati nella preparazione dei prodotti a base di carne e/o negli intestini trattati sono soggetti alle seguenti condizioni a seconda della categoria di rischio di BSE del paese di origine:
Доколку составниот материјал од животни од видот говеда, овци и кози, свежото месо и/или црева кои се користени при подготовка на производите од месо и/или обработените црева треба да бидат предмет на следниве барања во зависност од категоријата на БСЕ ризик на земјата на потекло:
If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:

([1]) (E1) per le importazioni da un paese o una regione con un rischio trascurabile di BSE, elencati nella legislazione veterinaria nazionale e/o Allegato equivalente alla Decisione 2007/453/CE della Commissione e successive modifiche:
за увоз од земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ како што е наведено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс од Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕС со измена:
/for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:

(1) gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina hanno superato le ispezioni ante mortem e post mortem;
животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од животни од видот говеда, овци и кози подлежеле на *ante-mortem* и *post-mortem* прегледи;
/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived have passed ante-mortem and post-mortem inspections;

(2) i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non sono derivati da materiale specifico a rischio come definito nel Libro delle regole per le misure di controllo ed eradicazione delle encefalopatie spongiformi trasmissibili e o punto equivalente 1 dell'allegato V del Regolamento (CE) n. 999/2001 (11);
производите по потекло од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001 ([11]);
/the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 ([11]);

(3) i prodotti di origine animale bovina, ovina e caprina non contengono e non sono derivati da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini, ad eccezione degli animali da cui derivano prodotti di origine bovina, ovina e caprina sono nati, allevati e macellati continuamente in un paese o in una regione classificata in conformità alla legislazione veterinaria nazionale e/o alla Decisione equivalente 2007/453/CE come un paese o una regione che presenta un rischio trascurabile di BSE in cui non vi sono stati casi indigeni di BSE,
производите по потекло од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози, освен производи по потекло од говеда, овци и кози, добиени од животни кои биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и во која немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот,
/the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except if the animals from which products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases,

(4)
gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina, non sono stati macellati dopo stordimento mediante gas iniettato nella cavità cranica o uccisi con lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione dopo stordimento del tessuto nervoso centrale con uno strumento allungato a forma di bastoncino introdotto nella cavità cranica, ad eccezione degli animali che sono nati, allevati e macellati continuamente in un paese o regione classificati in conformità alla legislazione veterinaria nazionale e/o alla Decisione equivalente 2007/453/CE come paese o regione che presenta un rischio trascurabile di BSE,
животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, не се заклани со зашеметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашеметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина, освен доколку животните биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ,
/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were not slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk,

(5) se gli animali, da cui sono derivati i prodotti di origine bovina, ovina e caprina, provengono da un paese o da una regione classificati in base alla legislazione veterinaria nazionale e/o dalla Decisione equivalente 2007/453/CE come paese o regione a rischio indeterminato di BSE, questi animali non sono stati nutriti con farine o ciccioli di carne e ossa, come definito nel Codice sanitario per gli animali terrestri dell'OIE ed i prodotti sono stati prodotti e manipolati in modo da garantire che non contengano e siano contaminati con tessuti nervosi e linfatici esposti durante il processo di disossamento.]
доколку животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, потекнуваат од земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлуката 2007/453/ЕС, како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ, овие животни не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE) и производите се добиени и е ракувано на начин со кој се обезбедува дека не содржат и не се контаминирани со нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување.]
/if the animals, from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, those animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code and the products were produced and handled in a manner which ensures that it did not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]

[1]о/или */or*	(E2)		per le importazioni da un paese o una regione a rischio controllato di BSE, elencati nella legislazione veterinaria nazionale e/o allegato equivalente alla Decisione 2007/453/CE della Commissione e successive modifiche: за увоз од земја или регион со контролиран ризик од БСЕ како што е наведено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс од Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕС со измена: */for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:*
		(1)	gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina, hanno superato l'ispezione ante mortem e post mortem e non sono stati uccisi dopo lo stordimento per lacerazione del tessuto nervoso centrale mediante uno strumento allungato a forma di bastoncino introdotto in la cavità cranica, o mediante gas iniettato nella cavità cranica; животните од кои се добиени производите кои потекнуваат од говеда, овци и кози, биле премет на *ante-mortem* и *post-mortem* проверки и не се убиени после зашеметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со вбризгување на гас во кранијалната шуплина; */the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, have passed ante-mortem and post-mortem inspection and were not killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;*
		(2)	i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non sono derivati da materiale specifico a rischio come definito nel Libro delle regole per le misure di controllo ed eradicazione delle encefalopatie spongiformi trasmissibili e/o punto equivalente 1 dell'allegato V del Regolamento (CE) n. 999/2001 o carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini./ производите по потекло од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001 или не е добиен од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози. */the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals*.
	[1][4]	(3)	nel caso di intestini originari di un paese o di una regione con un rischio trascurabile di BSE, le importazioni di intestini trattati sono soggetti alle seguenti condizioni: во случај на црева кои изворно потекнуваат од земја или регион со незначителен БСЕ ризик, при увоз на обработени црева треба да се исполнат следниве услови: */in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines have been subject to the following conditions:*
			(a) il paese o una regione sono classificati ai sensi della legislazione veterinaria nazionale e/o della Decisione equivalente 2007/453/CE della Commissione come paese o regione a rischio controllato di BSE, земјата или регионот се класифицирани во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ, како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ, */the country or a region is classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Commission Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk,*
			(b) gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina, sono nati, allevati e macellati in maniera continuative nel paese o nella regione con un rischio trascurabile di BSE e hanno superato ispezioni *ante mortem* e *post mortem*; животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале *ante-mortem* и *post-mortem* преглед; */the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;*
	[1]		(c) se gli intestini provengono da un paese o una regione in cui si sono verificati casi indigeni di BSE; доколку цревата се добиени во земја или регион во кои немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот: */if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:*
			(i) gli animali sono nati dopo la data a partire dalla quale è stato applicato il divieto di alimentare i ruminanti con farina di carne e ossa e ciccioli derivati dai ruminanti; o; животните се родени по стапување на сила на забраната за хранење на преживари со коскено и месно брашно или други преработки добиени од преживари; или */the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was enforced; or*
			(ii) i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non derivano da materiale specifico a rischio come definito nel Libro delle regole per le misure di controllo ed eradicazione delle encefalopatie spongiformi trasmissibili e/o punto equivalente 1 dell'Allegato V del Regolamento (CE) N. 999/2001.] производите по потекло од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001.] */the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]*
[1]о/или */or*	(E.3)		per le importazioni da un paese o una regione con un rischio indeterminato di BSE elencato nella legislazione veterinaria nazionale e/o allegato equivalente alla Decisione 2007/453/CE della Commissione e successive modifiche: за увоз од земја или регион со неодреден ризик од БСЕ како што е наведено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс од Одлуката на Комисијата 2007/453/ЕС со измена: */for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:*
		(1)	gli animali da cui sono derivati i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non sono stati alimentati con farine di carne e ossa o ciccioli derivati da ruminanti, come definiti nel Codice Sanitario degli Animali Terrestri dell'OIE, e hanno superato ante mortem e post -ispezioni mortem;/ животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки од преживари како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и поминале *ante-mortem* и *post-mortem* преглед; */the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, and passed ante-mortem and post-mortem inspections;*
		(2)	gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina non sono stati abbattuti, dopo lo stordimento, per lacerazione del tessuto nervoso centrale mediante uno strumento allungato a forma di bastoncino introdotto nella

cavità cranica o mediante gas iniettato nella cavità cranica;/
животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, не се заклани после зашеметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина, или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;
/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;

(3) I prodotti di origine bovina, ovina e caprina non contengono e non derivano da:
производите по потекло од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од:
/the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from:

(i) materiale specifico a rischio come definito nel Libro delle regole per le misure di controllo e di eradicazione della salute delle encefalopatie spongiformi trasmissibili e/o equivalente punto 1 dell'Allegato V del Regolamento (CE) n. 999/2001;
специфично ризични материјали како што е наведено во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001;
/specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies health and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;

(ii) tessuti nervosi e linfatici esposti durante il disossamento;
нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување;
/nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning;

(iii) carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini.
механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози.
/mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

([1]) ([4]) (4) Nel caso di intestini che originano da un paese o di una regione con un rischio trascurabile di BSE, le importazioni degli intestini trattati sono soggette alle seguenti condizioni:
Во случај на црева чие место на потекло е земја со занемарлив ризик од БСЕ, увозот на третирани црева треба се врши доколку се исполнети следните услови:
/In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to following conditions:

(a) il paese o una regione sono classificati conformemente alla legislazione veterinaria nazionale e/o alla Decisione equivalente 2007/453/CE della Commissione come un paese o una regione che presentano un rischio indeterminato di BSE,
земјата или регионот се класифицирани во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ, како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ,
/the country or a region is classified in accordance with national veterinary legislation and/or equivalent Commission Decision 2007/453/EC as a country or region posing a undetermined BSE risk,

(b) gli animali da cui derivano i prodotti di origine bovina, ovina e caprina, sono nati, allevati e macellati in maniera continuativa nel paese o nella regione con un rischio trascurabile di BSE e hanno superato le ispezioni ante mortem e post mortem;
животните од кои се добиени производите по потекло од говеда, овци и кози, биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале *ante-mortem* и *post-mortem* преглед;
/the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and have passed ante-mortem and post-mortem inspections;

([1]) (c) se gli intestini provengono da un paese o una regione in cui si sono verificati casi indigeni di BSE:
доколку цревата се добиени во земја или регион во кои немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот:
/if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:

(i) gli animali sono nati dopo la data di applicazione del divieto di alimentazione dei ruminanti con farina di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti; o
животните се родени по стапување на сила на забраната за хранење на преживари со коскено и месно брашно или други преработки добиени од преживари; или
/the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was enforced; or

(ii) i prodotti di origine animale bovina, ovina e caprina non contengono e non sono derivati da materiale specifico a rischio come definito nel Libro delle regole per le misure di controllo ed eradicazione delle encefalopatie spongiformi trasmissibili e/o punto equivalente 1 dell'Allegato V Regolamento (CE) n. 999/2001.
производите по потекло од говеда, овци и кози, не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001.
/the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.

([1]) *e/oppure and/or и/или* [II.2.B **Prodotti lattiero-caseari trasformati (6)** in una quantità che sia pari ad almeno la metà della massa del prodotto composto o prodotti lattiero-caseari che in qualunque quantità non siano a lunga conservazione e che:
Преработените производи од млеко ([6]) во количество кое сочинува половина или повеќе од супстанцијата на мешовитиот производ или производи од млеко кои не се стабилни на собна температура во било кои количества кои
/***Processed dairy products*** *([6]) in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any quantity that*

(a) sono stati prodotti nel paese ..... nello stabilimento .... (numero di riconoscimento degli stabilimenti di origine dei prodotti lattiero-caseari contenuti nel prodotto composto autorizzato al momento della produzione per l'esportazione di prodotti lattiero-caseari all'UE o nella RNM). Il paese di origine dei prodotti lattiero-caseari deve essere uno dei seguenti:

- Lo stesso del paese di esportazione nella casella I.7;
- uno Stato membro dell'Unione europea;
- Un paese terzo autorizzato ad esportare nell'Unione europea o nella Repubblica della Macedonia settentrionale di latte e prodotti lattiero-caseari nella colonna A o B della legislazione veterinaria nazionale e/o nell'allegato I equivalente del Regolamento (UE) n. 605/2010, dove il terzo il paese in cui viene prodotto il prodotto composto è inoltre autorizzato, alle stesse condizioni, all'esportazione nell'Unione o nella Repubblica di Macedonia di latte e prodotti lattiero-caseari.

биле произведени во држава ..... во објект ..... (број на одобрение на објектите на потекло на производите од млеко кои се содржани во мешовитиот производ одобрени во времето на производство за извоз на производите од млеко во ЕУ односно РСМ). Земјата на потекло на производите од млеко треба да биде една од следниве

- Идентична со земјата на извоз од точка I.7;
- Земја членка на Европската Унија;
- Трета земја одобрена да извезува во Унијата односно Република Северна Македонија, млеко и производи од млеко од колона А или Б од прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 1 на Регулативата (ЕУ) Бр. 605/2010, во случај кога третата земја во која е произведен мешовитиот производ е исто така одобрена, под истите услови, во Унијата односно Република Северна Македонија да извезува млеко и производи од млеко.

/have been produced in the country ..... in the establishment..... (approval number of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the EU or RNM). The country of origin of the dairy products must be one of the following:

- *The same as the country of export in box I.7;*
- *A Member State of the European Union;*
- *A third country authorized to export to the European Union or Republic of North Macedonia of milk and dairy products in Column A or B of national veterinary legislation and/or equivalent Annex I to Regulation (EU) No. 605/2010, where the third country where the composite product is produced is also authorized, under the same conditions, to export to the Union or Republic of Macedonia of milk and dairy products.*
-

Il paese di origine indicato nella casella I.7 deve essere elencato nella legislazione veterinaria nazionale e/o nell'Allegato I equivalente del Regolamento (UE) n. 605/2010 ed il trattamento applicato deve essere conforme al trattamento previsto in tale elenco per paese interessato;
Земјата на потекло впишана во точката I.7 треба да се наоѓа на листата во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр. 605/2010 и третманот применет треба да е во согласност со третманот пропишан во таа листа за релевантната земја;
/The country of origin indicated in box I.7 must be listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 and the treatment applied must be conform to the treatment provided for in that list for the relevant country;

(b) sono stati prodotti con latte ottenuto da animali:
биле произведени од млеко добиено од животни кои:
/have been produced from milk obtained from animals:

(i) sottoposti a controlli da parte del Servizio veterinario ufficiale;
се под контрола на официјална ветеринарна служба;
/under the control of the official veterinary service;

(ii) appartenenti a aziende che non erano soggette a restrizioni a causa dell'afta epizootica o della peste bovina; e
припаѓаат на одгледувалишта кои не се предмет на забрани поради Шап и лигавка или говедска чума; и */belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and*

(iii) soggetti a regolari ispezioni veterinarie per accertare che soddisfino le condizioni di polizia sanitaria stabilite nel Libro delle norme per i requisiti speciali degli alimenti di origine animale e la Legge sulla sicurezza alimentare e/o equivalente capitolo I della sezione IX dell'Allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004 e nella Direttiva 2002/99/CE;
биле предмет на редовни ветеринарни инспекции со цел да се осигура дека тие се во согласност со барањата за здравствена заштита на животните пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло и Законот за безбедност на храната односно еквивалентното Поглавје I на Оддел IX од Прилог 3 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 и Директивата 2002/99/ЕК;
/subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in the Book of rules special requirements for food of animal origin and the Law on food safety and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;

(c) sono prodotti lattiero-caseari a base di latte crudo ottenuti da:
се производи од млеко на правени од сирово млеко кое е добиено од:
/are dairy products made from raw milk obtained from:

([1]) [mucche, pecore, capre o bufali etali prodotti prima dell'importazione nel territorio della Repubblica della Macedonia del Nord hanno subito o sono stati prodotti a partire da latte crudo che ha subito
или
/either [крави, овци, кози или биволи и пред увозот на територијата на Република Северна Македонија биле предмет или биле произведени од сирово млеко кое било предмет на
/[cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of North Macedonia have undergone or been produced from raw milk which has undergone

([1]) или */either* [un trattamento di pastorizzazione che prevede un singolo trattamento termico con un effetto di riscaldamento almeno equivalente a quello ottenuto da un processo di pastorizzazione di almeno 72 ° C per 15 secondi e, ove applicabile, sufficiente per garantire una reazione negativa a un test di fosfatasi alcalina applicato immediatamente dopo il trattamento termico;]
[третман на пастеризација кој вклучува единствен топлотен третман со загревачки ефект кој е минимум еквивалентен со оној кој се добива при процес на пастеризација на најмалку 72°C со времетраење од 15 секунди и, каде што е применливо, доволен за да осигура негативна реакција на тест на алкална фозфатаза спроведен веднаш по третманот на загревање;]
/[a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]

([1]) Oppure или */or* [un processo di sterilizzazione, per ottenere un valore F_0 pari o superiore a tre;]
[процес на стерилизација, со цел да се добие F_0 вредност идентична или поголема од три;]
/[a sterilisation process, to achieve an F_0 value equal to or greater than three;]

([1]) Oppure или */or* [un trattamento ad altissima temperatura (UHT) a non meno di 135 ° C in combinazione con un tempo di mantenimento adeguato;]
[*an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]*
/[третман со ултра висока температура (UHT) на не помалку од 135°C во комбинација со соодветен период на задржување;]

([1]) Oppure или */or* [un trattamento di pastorizzazione ad alta temperatura (HTST) a 72 ° C per 15 secondi o un trattamento con un effetto di pastorizzazione equivalente, applicato al latte con un pH inferiore a 7,0 ottenendo, ove possibile, una reazione negativa a un test della fosfatasi alcalina;]
[третман со висока температура со кратко времетраење (HTST) на 72°C со времетраење од 15 секунди, или третман со еквивалентен пастеризирачки ефект, спроведен на млеко со pH вредност пониска од 7,0 постигнувајќи, онаму каде што е неопходно, негативна реакција на тестот со алкална фосфатаза;]
/[a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurization effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test;]

([1]) Oppure или */or* un trattamento di pastorizzazione ad alta temperatura (HTST) a 72 ° C per 15 secondi o un trattamento con un effetto di pastorizzazione equivalente, applicato due volte al latte con un pH pari o superiore a 7,0 ottenendo, ove applicabile, una reazione negativa ad un test di fosfatasi alcalina, immediatamente seguito da

[третман со висока температура со кратко времетраење (HTST) на 72°C со времетраење од 15 секунди, или третман со еквивалентен пастеризирачки ефект, два пати спроведен на млеко со pH вредност пониска од 7,0 постигнувајќи, онаму каде што е неопходно, негативна реакција на тестот со алкална фосфатаза, проследен со
/[a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, immediately followed by

(1) [abbassamento del pH al di sotto di 6 per 1 ora;]
Или [намалување на pH вредноста под 6 за 1 час;]
/Either /[lowering the pH below 6 for 1 hour;]

(1) Oppure [riscaldamento aggiuntivo uguale o superiore a 72 ° C, combinato con essiccazione;]]
Или [дополнително загревање еквивалентно или поголемо од 72°C, во комбинација со сушење;]]
/Or /[additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation;]]

(1) Oppure [animali diversi da mucche, pecore, capre o bufali e tali prodotti prima dell'importazione nel territorio della Repubblica della Macedonia del Nord sono stati sottoposti o sono stati prodotti a partire da latte crudo che è stato sottopostoa ad:
or/ *[животни кои не припаѓаат на видовите крави, овци, кози или биволи и пред увозот на територијата на Република Северна Македонија биле предмет или биле произведени од сирово млеко кое било предмет на*
или */[animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of North Macedonia have undergone or been produced from raw milk which has undergone*

(1) Или [un processo di sterilizzazione, per ottenere un valore F_0 pari o superiore a tre;] /
/Either [a sterilisation process, to achieve an F_0 value equal to or greater than three;]/
[процес на стерилизација, со цел да се постигне F_0 вредност идентична или поголема од три;]

(1) Oppure [un trattamento ad altissima temperatura (UHT) a non meno di 135 ° C in combinazione con un tempo di mantenimento adeguato;]]
или [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]]
/Or /[третман со ултра висока температура (UHT) на не помалку од 135°C во комбинација со соодветен период на задржување;]]

(d)/ (d) sono stati prodotti il …….. o tra il …….. e il …….. .. (7).]
се произведени на …….. или помеѓу ……..и ……..(7).]
/were produced on …….. or between ……..and ……..(7).]

(1) e/o [II.2.C **Prodotti della pesca trasformati** originano dallo stabilimento riconosciuto n. (8) …….. situato nel paese (9) ……]
and/or **Преработени производи од риба** кои потекнуваат од одобрен објект со број (8)…….. Кој се наоѓа во земја(9) ……]
или/ /***Processed fishery products*** *that originate from the approved establishment No(8)…….. situated in the country(9) ……]*

(1) e/o [II.2.D **Prodotti a base di uova trasformate** originano del paese autorizzato (9) ……]
and/or **Преработени производи од јајца** кои потекнуваат од одобрена држава (9)……]
или/ /***Processed egg products*** *that originate from the approved country (9)……]*

Sono stati prodotti a partire da uova provenienti da uno stabilimento che soddisfa i requisiti del Libro delle norme requisiti speciali per alimenti di origine animale e/o equivalente alla sezione X dell'Allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004 o alla legislazione veterinaria equivalente nella Repubblica del Nord Macedonia e, che alla data di rilascio del certificate, è indenne da influenza aviaria ad alta patogenicità come definito nella legislazione veterinaria nazionale e/o nell' equivalente Regolamento (CE) n. 798/2008 e
Биле произведени од јајца кои доаѓаат од објект кој ги исполнува барањата од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел 10 на Прилог 3 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија кој на датумот на издавање на сертификатот е слободен од високо патогена авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Регулативата (ЕК) Бр. 798/2008 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија и
/Were produced from eggs coming from an establishment which satisfies the requirements of the Book of rules special requirements for food of animal origin and/or equivalent Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in national veterinary legislation and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 and

или/either
(1) II.2.D.1 [entro un raggio di 10 km di cui [incluso, se pertinente, il territorio di un paese vicino,] non vi è stato focolaio di influenza aviaria ad alta patogenicità o malattia di Newcastle per almeno i 30 giorni precedenti.]
[во радиус од 10 км во кој [вклучувајќи ја, каде што е соодветно, територијата на соседната држава,] немало појава на жариште на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест во период од најмалку 30 дена.]
/[within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country,] there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]

oppure/или/*or*
(1) II.2.D.2 **[i prodotti a base di uova sono stati trasformati:**
[производите од јајца биле преработени:
/[the egg products were processed:

[l'albume liquido è stato tratatto:
(1) или [течната белка од јајце била третирана:
/Either /[liquid egg white was treated:

(1) [a 55,6 °C per 870 secondi.]
Или [на температура од 55,6 °C во времетраење од 870 секунди.]
/Either /[with 55,6 °C for 870 seconds.]

(1) O /[a 56,7 °C per 232 secondi.]
Или [на температура од 56,7 °C во времетраење од 232 секунди.]
/Or */[with 56,7 °C for 232 seconds.]*

(1) oppure/или/*or* [Il tuorlo salato al 10% è stato trattato con 62,2 ° C per 138 secondi.]
[10 % посолена жолчка била третирана на температура од 62,2°C во времетраење од 138 секунди.]
/[10 % salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds.]

(1) oppure/или/*or* [l'albume essiccato è stato trattato:
[исушена белка од јајце била третирана:
/[dried egg white was treated:

(1) /[a 67°C per 20 ore.]
Или [на температура од 67°C во времетраење од 20 часа.]
/Either /[with 67°C for 20 hours.]

(1) Oppure [a 54,4°C per 513 ore.]
или [на температура од 54,4°C во времетраење од 513 часа.]

		/Or	/[*with 54,4°C for 513 hours.]*
(1)	o/или/or	[le uova intere sono state almeno trattate: [цели јајца биле третирани најмалку: */[whole eggs were at least treated:*	
	(1)		/[a 60 °C per 188 secondi.]
		Или	[на температура од 60°C во времетраење од 188 секунди.]
		/Either	/[*with 60 °C for 188 seconds.]*
	(1)	oppure	[completamente cotte.]
		или	[целосно сварени.]
		/Or	/[*completely cooked.]/*
		[le miscele di uova intere sono state almeno trattate]: [целата мешавина од јајца била третирана најмалку]: */[whole egg blends were at least treated]:*	
	(1)		[a 60 °C per 188 secondi.]
		или	[на температура од 60°C во времетраење од 188 секунди.]
		/Either	/[*with 60 °C for 188 seconds.]*
	(1)	oppure	/[a 61,1 °C per 94 secondi.]
		или	[на температура од 61,1°C во времетраење од 94 секунди.]
		/Or	/[*with 61,1 °C for 94 seconds.]*

Ossservazioni /Забелешки/*Notes*

Parte I:/ Дел I:/ *Part I:*

— **Casella I.7:** inserire il codice ISO del paese di origine del prodotto composto contenente prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati, elencati nella legislazione veterinaria nazionale e/o equivalente all'allegato II, parte 2 della Decisione 2007/777/CE e/o per i prodotti lattiero-caseari trasformati nella legislazione veterinaria nazionale e/o nell' equivalente allegato I del Regolamento (UE) n. 605/2010 della Commissione e/o per i prodotti della pesca trasformati nella legislazione veterinaria nazionale e/o negli equivalenti allegati I e II della Decisione della Commissione 2006/766/CE e/o per i prodotti a base di uova trasformati nella legislazione veterinaria nazionale e/o nell' equivalente allegato I, parte 1, al Regolamento (CE) n. 798/2008 della Commissione.
Точка I.7: се впишува ИСО кодот на земјата на потекло на мешовитиот производ кој содржи производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева од прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 2, Дел 2 од Одлуката 2007/777/ЕС и/или за преработени производи од млеко од прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 1 на Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 605/2010 и/или преработени производи од риба во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 1 и 2 на Одлуката на Комисијата 2006/766/ЕК и/или за преработени производи од јајца во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 1 Дел 1 од Регулатива на Комисијата (ЕК) Бр. 798/2008.
/Box reference I.7: insert the ISO code of the country of origin of the composite product containing meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in national veterinary legislation and/or equivalent Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC and/or for processed dairy products in national veterinary legislation and/or equivalent Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 and/or for processed fishery products in national veterinary legislation and/or equivalent Annex I and II to Commission Decision 2006/766/EC and/or for processed egg products in national veterinary legislation and/or equivalent Annex I Part 1 to Commission Regulation (EC) No 798/2008.

— **Casella I.11:** nome, indirizzo e numero di registrazione/appprovazione, se disponibili, degli stabilimenti di produzione dei prodotti composti. Nome del paese di origine che deve coincidere con il paese di origine nella casella 1.7.
Точка I.11: име, адреса и број на одобрение/регистрација, доколку се познати, на објектот во кој е произведен мешовитиот производ. Име на земјата на потекло која треба да биде идентична како и земјата впишана во точка 1.7.
/Box reference I.11: name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box 1.7.

— **Casella I.15:** numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e veicoli stradali), numero di volo (aeromobile) o nome (nave). Nel caso di trasporto in container, il numero totale di container e il loro numero di registrazione e in presenza di un numero seriale del sigillo devono essere indicati nella casella I.23. In caso di scarico e ricarico, lo speditore deve informare il posto d'ispezione frontaliero dell'introduzione nella Repubblica della Macedonia del Nord.
Точка I.15: број на регистрација (железнички вагони или контејнер и патничко возило), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на транспорт во контејнери, вкупниот број на контејнери и нивен број на регистрација и во случај кога име сериски број на пломба, истиот треба да биде впишан во точка I.23. Во случај на истовар или претовар, испраќачот треба да ја извести граничната инспекција на влез во Република Северна Македонија.
/Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of North Macedonia.

— **Casella I.19:** utilizzare il codice appropriato del sistema armonizzato (SA) dell'Organizzazione mondiale delle dogane come: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.
Точка I.19: се впишува соодветниот код од Хармонизираниот систем (ХС) на Светската Царинска Организација, како на пример: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.
/Box reference I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation such as: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.

— **Casella I.20:** indicare il peso lordo totale e il peso netto totale.
Точка I.20: се впишува вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина.
/Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight.

— **Casella I.23:** per contenitori o scatole, devono essere inclusi il numero del contenitore e il numero del sigillo (se applicabile).
Точка I.23: за контејнери или кутии, бројот на контејнерот и бројот на пломбата (доколку е применливо) треба да бидат вклучени.
/Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.

— **Casella I.28:** stabilimento di produzione: inserire il nome e il numero di riconoscimento, se disponibili, degli stabilimenti di produzione dei prodotti composti. Natura della merce: nel caso di prodotti composti contenenti prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati si deve indicare "prodotto a base di carne", "stomaci trattati", "vesciche" o "intestini". Nel caso di un prodotto composto contenente prodotti lattiero-caseari, si deve indicare "prodotto lattiero-caseario". Nel caso di un prodotto compoito contenente prodotti della pesca trasformati, specificare se l'acquacoltura o l'origine selvaggia. Nel caso di prodotti composti contenenti prodotti a base di uova, specificare la percentuale di contenuto di uova.
Точка I.28: објект за производство: се впишува името и бројот на одобрението, доколку се познати, на објектот за производство на мешовитиот производ. Природа на производот: во случај на мешовити производи кои содржат производи од месо, третирани желудници, мочни меури и црева, се впишува 'производ од месо', 'обработени желудници', 'мочни меури' или 'црева'. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од млеко, се впишува 'производи од млеко'. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од риба, треба да се впише дали е со потекло од аквакултура или див воден свет. Во случај на мешовит производ кој содржи производи од јајца, треба да се впише процентуалната застапеност на јајце.
/Box reference I.28: manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate 'meat product', 'treated stomachs', 'bladders' or 'intestines'. In case of composite product containing dairy products indicate 'dairy product'. In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage.

Parte II: Дел II:/*Part II:*

(1) Cancellare la dicitura non pertinente
Пополни како што е соодветно.
/Keep as appropriate.

(2) Prodotti a base di carne come definito nel Libro delle norme sui requisiti speciali degli alimenti di origine animale e/o equivalente al punto 7.1 dell'Allegato I del Regolamento (CE) n. 853/2004 e stomaci, vesciche e intestini trattati come previsto nel Libro di prescrizioni speciali per alimenti di origine animale e/o equivalente al punto 7.9 dell'Allegato I del Regolamento

(CE) n. 853/2004 che hanno subito uno dei trattamenti previsti dalla legislazione veterinaria nazionale e/o equivalente all'allegato II, parte 4, della Decisione 2007/777 CE.
Производите од месо пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентната точка 7.1 од Прилог 1 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева како што е пропишано во прописи Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентната точка 7.9 на Прилог 1 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004 кои биле предмет на еден од третманите пропишани во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот Прилог 2 Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕК.
/Meat products as laid down in the Book of rules special requirements for food of animal origin and/or equivalent point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines as laid down in the Book of rules special requirements for food of animal origin and/or equivalent point 7.9 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 that have undergone one of the treatments laid down in national veterinary legislation and/or equivalent Annex II Part 4 to Decision 2007/777/EC.

([3]) In deroga al punto 4, possono essere importate carcasse, mezzene o mezzene tagliate in non più di tre parti e quarti non contenenti materiale specifico a rischio diverso dalla colonna vertebrale, compresi i gangli della radice dorsale.
По пат на отстапување од точка 4, труповите, може да се увезат половина- труповите или четвртина – труповите расечени на повеќе од три цели делови и четвртини кои не содржат специфичен ризичен материјал кој не е 'рбетен столб, вклучувајќи ги и дорзалните коренски ганглии
/By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported

Quando non è necessaria la rimozione della colonna vertebrale, le carcasse o le parti di carcasse di bovini contenenti colonna vertebrale devono essere identificati da una striscia blu sull'etichetta di cui al Libro delle norme sull'etichettatura e la definizione di carne e prodotti a base di carne da bovini, ovini, caprini e suini e/o equivalente al Regolamento (CE) n. 1760/2000.
Во случај кога не е потребно отстранување на 'рбетниот столб, труповите или труповите расечени за целите на големопродажба треба веднаш да се идентификуваат со сина лента на етикетата како што пропишано во Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи односно еквивалентната Регулативата (ЕК) Бр. 1760/2000.
When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column shall be identified by a blue stripe on the label referred to in ao the Book of rules on labeling and declaration of meat and meat products from bovine, ovine, caprine and swine animals and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.

Il numero di carcasse di bovini o parti di carcasse, di cui è richiesta la rimozione della colonna vertebrale, nonché il numero in cui non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale devono essere aggiunti al documento di cui alla legislazione veterinaria nazionale e/o equivalente all'Articolo 2, paragrafo 1, del Regolamento (CE) n. 136/2004 in caso di importazioni.
Во случај на увоз, бројот на трупови на говеда или трупови расечени за цели на големопродажба од кои е потребно да се отстрани'рбетниот столб како и бројот во чии случаи не е потребно отстранување на 'рбетниот столб, треба да се впишат во документот споменат во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот член 2 став (1) на Регулативата (ЕК) Бр. 136/2004.
/The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in national veterinary legislation and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.

([4]) Applicabile solo alle importazioni di intestini trattati.
Применливо единствено за увоз на обработени црева.
/Only applicable to imports of treated intestines.

([5]) In deroga al punto 3, possono essere importate carcasse, mezze carcasse o mezze carcasse tagliate in non più di tre parti e quarti non contenenti materiale specifico a rischio diverso dalla colonna vertebrale, compresi i gangli della radice dorsale.
По пат на отстапување од точка 3, може да се увезат труповите, половинките или половинките кои се исечени на повеќе од три дела за целите на големопродажба, како и четвртинките кои не содржат специфичен ризичен материјал освен 'рбетен столб, вклучувајќи ги и дорзалните коренски ганглии.
/By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.

Quando non è necessaria la rimozione della colonna vertebrale, le carcasse o le parti di carcasse di bovini contenenti colonna vertebrale devono essere identificati da una striscia blu chiaramente visibile sull'etichetta di cui al Libro delle norme sull'etichettatura e sulla definizione di carne e prodotti a base di carne di animali delle specie bovina, ovina, caprina e suina e/o regolamento equivalente (CE) n. 1760/2000.
Во случај кога не е потребно отстранување на 'рбетниот столб, трупови на говеда или трупови расечени за цели на големопродажба кои содржат 'рбетен столб, ќе се идентификуваат со јасно видлива сина лента на етикетата како што е пропишано во Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи односно еквивалентната Регулативата (ЕК) Бр. 1760/2000.
/When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in the Book of rules on labeling and declaration of meat and meat products from bovine, ovine, caprine and swine animals and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.

Informazioni specifiche sul numero di carcasse di bovini o parti di carcasse, da cui è richiesta la rimozione della colonna vertebrale e da cui non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale, devono essere aggiunti al documento di cui alla normativa veterinaria nazionale e/o equivalente all' Articolo 2, paragrafo 1, del Regolamento (CE) n. 136/2004 in caso di importtazioni.
Во случај на увоз, во документот пропишан во прописите од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија односно еквивалентниот член 2 став (1) на Регулативата (ЕК) Бр. 136/2004 треба да се впише посебна информација за бројот на трупови од говеда или трупови расечени за цели на големопродажба, од кои е потребно отстранување на 'рбетниот столб и од кои не е потребно отстранување на 'рбетниот столб.
/Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in national veterinary legislation and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.

([6]) Latte crudo e prodotti lattiero-caseari: latte crudo e prodotti lattiero-caseari destinati al consumo umano come definiti nel Libro delle norme requisiti speciali per alimenti di origine animale e/o punto equivalente 7.2 dell'allegato I del Regolamento (CE) n. 853/2004.
Сирово млеко и производи од млеко се сирово млеко и производи од млеко кои се наменети за исхрана на луѓе како што е дефинирано во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентната точка 7.2 од Прилог 1 на Регулативата (ЕК) Бр. 853/2004.
/Raw milk and dairy products means, raw milk and dairy products for human consumption as defined in the Book of rules special requirements for food of animal origin and/or equivalent point 7.2 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004.

([7]) Data o date di produzione. Le importazioni di latte crudo e di prodotti lattiero-caseari non sono consentite se ottenute prima della data dell'autorizzazione all'esportazione nella Repubblica di Macedonia settentrionale dal paese terzo o parte di esso di cui ai punti I.7 e I.8, o durante un periodo in cui la Repubblica di Macedonia settentrionale ha adottato misure restrittive nei confronti delle importazioni di latte crudo e prodotti lattiero-caseari da questo paese terzo o parte di esso.
Дата или датуми на производство. Увозот на сирово млеко или производи од млеко нема да биде дозволен во случај кога се добиени или пред датумот на одобрението на третата земја или нејзините делови за извоз во Република Северна Македонија, споменати во точка I.7 и I.8, или за време на усвојување на рестриктивни мерки од страна на Република Северна Македонија против увоз на сирово млеко и производи од млеко од оваа трета земја или нејзини делови
/Date or dates of production. Imports of raw milk and dairy products shall not be allowed when obtained either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of North Macedonia of the third country or part thereof mentioned under I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of raw milk and dairy products from this third country or part thereof.

([8]) Numero dello stabilimento di prodotti della pesca autorizzato ad esportare verso la RNM.
Број на објектот за производи од риби одобрен за извоз во РСМ.
Number of the fishery product establishment authorised to export to the RNM.

([9]) Paese d'origine autorizzato all'esportazione nella RMN.
Земја на потекло одобрена за извоз во РСМ.
/Country of origin authorised to export to the RNM.

([10]) In caso di prodotti composti che contengono esclusivamente uova o prodotti della pesca, la firma dell'ispettore ufficiale può essere accettata.
Во случај на мешовити производи кои содржат единствено производи од јајца или риба, може да се прифати потпис на официјален инспектор.
/In case of composite products containing only egg or fishery products the signature of an official Inspector can be accepted.

([11]) Non è richiesta la rimozione di materiale specifico a rischio se i prodotti di origine animale bovina, ovina e caprina provengono da animali nati, allevati e macellati in maniera continuativa in un paese terzo o in una regione di un paese terzo classificati in conformità alla Decisione 2007/453/CE in quanto presentano un rischio trascurabile di BSE.
Отстранувањето на специфичен ризичен материјал не се бара за производите по потекло од говеда, овци и кози кои се добиваат од животни кои биле родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ.

/The removal of specified risk material is not required if the products of bovine, ovine and caprine animal origin derive from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.

— Il colore della firma deve essere diverso da quello della stampa. La stessa regola si applica a timbri diversi da quelli in rilievo o filigrana.
Бојата на потписот треба да биде различна од онаа на печатениот текст. Истото правило се однесува на печатите со исклучок на релјефните или водените печати.
/The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

Veterinario ufficiale/ Ispettore ufficiale([10])
Официјален ветеринар/Официјален инспектор([10])
/Official veterinarian/Official inspector([10])

Cognome e nome (in stampatello)
Име (со големи букви):
/Name (in capital letters):

Qualifica e titolo / Квалификација и звање/ *Qualification and title:*

Data:
Дата:
Date:

Firma: /Потпис:/*Signature:*

Timbro:
Печат:
/*Stamp:*